

Ismailia 25/9/2023

مركز الطباعة/ق.س./١٠٠٠٧٠/م٢/CTP/٢٠٢١

الإسماعيلية ٠٥٤/٩/٢٥

Dept : Transit Dept.

إدارة : العريكات

No. : Circ. 6/2023

رقم القيد : منشور ٠٥٣/٦

Re. :

رقم الملف :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia

تليفون : ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٦٢٢٢

Fax : 002 / 064 /3914784 / 3914785

فاكس : ٠٠٢/٠٦٤/٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤

Email : info@suezcanal.gov.eg

بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

منشور رقم (٢٠٢٣\٦)

بخصوص اليخوت العابرة لقناة السويس  
خلال فترة افتتاح مارينا اليخوت بالإسماعيلية

**Circular No. (6/2023)**  
**Concerning Yachts transiting the Suez Canal**  
**during the opening period of the Yachts Marina at Ismailia**

On the occasion of the opening of the "Suez Canal Yachts Marina" at Ismailia to bolster "Yacht tourism" in the Suez Canal, and to promote tourism in the Arab Republic of Egypt, by encouraging yachts to stay at the "Suez Canal Yachts Marina" in its new guise; after its development and raising the level of the provided services and introducing new ones, Suez Canal Authority decided the following:

بمناسبة افتتاح "مارينا قناة السويس لليخوت" بالإسماعيلية وتعزيزاً لسياحة اليخوت بقناة السويس وتنشيطاً لحركة السياحة بجمهورية مصر العربية عن طريق تشجيع اليخوت على التوقف بمارينا قناة السويس لليخوت بالإسماعيلية في ثوبها الجديد بعد تطويرها ورفع كفاءة الخدمات المقدمة بها واستحداث خدمات جديدة، قررت هيئة قناة السويس ما يلي:

**Article One:**

**المادة الأولى:**

1. Exempting yachts (SC.G.T less than 300 tons) that stay at "Suez Canal Yachts Marina" at Ismailia for a period not less than 10 days (starting from the next day of arrival to the marina), from the following:
  - a) Normal Suez Canal transit dues.
  - b) Berthing fees levied at the "Suez Canal Yachts Marina" at Ismailia.

١. اعضاء اليخوت (حمولة كلية لقناة السويس أقل من ٣٠٠ طن) التي تتوقف بـ"مارينا قناة السويس لليخوت" بالإسماعيلية مدة لا تقل عن ١٠ أيام (تبدأ من اليوم التالي لتاريخ الوصول إلى المارينا) من التالي:
  - أ) الرسوم العادية المقررة لعبور قناة السويس.
  - ب) رسوم التراكي المقررة بـ"مارينا قناة السويس لليخوت" بالإسماعيلية.

2. Yachts (SC.G.T less than 300 tons) that stay at "Suez Canal Yachts Marina" at Ismailia for a period not less than 10 days (starting from the next day of arrival to the marina) shall receive a complimentary invitation to attend the "Suez Canal Yachts Marina" opening ceremony, and benefit from all the exclusive privileges granted on that day to the yachts berthed at the "Suez Canal Yachts Marina" at Ismailia.
3. In case, the yacht (SC.G.T less than 300 tons) stays for a period less than the period prescribed in the aforementioned item (1) and (2), the exemption prescribed in item (1) is canceled as well as the privilege to receive the invitation prescribed in item (2).

#### Article Two:

Granting yachts (SC.G.T less than 300 tons) wishing to be stored (wintered) at the "Suez Canal Yachts Marina" at Ismailia a discount on berthing and storing (wintering) fees as follows:

- 50% discount in the levied berthing fees in case of storing (wintering) for a period ranging from 30 to 90 days.
- 70% discount in the levied berthing fees in case of storing (wintering) for a period ranging from 90 to 180 days.

#### Article Three

This circular shall be applied to yachts (SC.G.T less than 300 tons) transiting the Suez Canal in both directions and staying at "Suez Canal Yachts Marina" at Ismailia during the opening period (from 15<sup>th</sup> of October 2023 until 1<sup>st</sup> of November 2023).

٢. حصول اليخوت (حمولة كلية لقناة السويس أقل من ٣٠٠ طن) التي تتوقف بـ"مارينا قناة السويس لليخوت" بالإسماعيلية مدة لا تقل عن ١٠ أيام (تبدأ من اليوم التالي لتاريخ الوصول إلى المارينا) على دعوة مجانية لحضور حفل افتتاح "مارينا قناة السويس لليخوت" والاستفادة من كافة الامتيازات الحصرية المقررة والمقدمة في هذا اليوم لليخوت المترامية بـ"مارينا قناة السويس لليخوت" بالإسماعيلية.

٣. في حالة توقف اليخت (حمولة كلية لقناة السويس أقل من ٣٠٠ طن) مدة تقل عن المدة المقررة في بند (١) و(٢) المذكورين عالياً يتم الغاء الاعفاء الممنوح لليخت بالبند (١) ويسقط حقه في الحصول على الدعوة المذكورة بالبند (٢).

#### المادة الثانية:

تمنح اليخوت (حمولة كلية لقناة السويس أقل من ٣٠٠ طن) التي ترغب في التخزين بـ"مارينا قناة السويس لليخوت" بالإسماعيلية تخفيضاً في رسوم تراكي وتخزين اليخوت مدة طويلة وفقاً لما يلي:

- تخفيضاً وقدره ٥٠% من رسوم التراكي المقررة في حالة تخزين اليخت مدة تتراوح من ٣٠ يوماً إلى ٩٠ يوماً.
- تخفيضاً وقدره ٧٠% من رسوم التراكي المقررة في حالة تخزين اليخت مدة أكثر من ٩٠ يوماً وحتى ١٨٠ يوماً.

#### المادة الثالثة:

يطبق هذا المنشور على اليخوت (حمولة قناة السويس أقل من ٣٠٠ طن) التي تعبر قناة السويس من كلا الاتجاهين وتتوقف بـ"مارينا قناة السويس لليخوت" بالإسماعيلية خلال فترة افتتاح المارينا (من ١٥ أكتوبر ٢٠٢٣ وحتى ١ نوفمبر ٢٠٢٣).

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس / ياسر عبدالقادر درويش)

(Eng.\ Yasser Abdelkader Darwish)